雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10407期 2021年4月23日出版

一、本學期高中部自學重修改採線上教學方式辦理，請任課老師務必於本學期結束前完成（畢業班應於5月底前完成），完成後請任課老師將自學重修成績紀錄表，暨教室日誌線上繳交至教學組。

Metode pengajaran untuk pelajaran remedial tingkat SMA diganti menjadi metode pengajaran online pada semester ini, dimohon untuk guru mata pelajaran harus menyelesaikannya sebelum akhir semester (G12 harus diselesaikan pada akhir Mei), setelah selesai dimohon guru mata pelajaran menyerahkan daftar nilai pelajaran remedial online kepada bagian pengajaran.

二、中學部第二次段考成績改以第一次段考以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為第二次段考成績評分依據。

Nilai ujian mid kedua sekolah menengah berdasarkan penilaian dari guru mata pelajaran setelah ujian mid pertama dan nilai rata-rata harian.

三、本校109學年度及110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2020/2021 dan tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

四、好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan kurikulum pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, dari taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua) , Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (jtis.org@gmail.com) untuk detailnya. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

五、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com）,

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

六、宗教作業請於4月30日前繳交至宗教Google Classroom，或者直接聯繫各自的宗教老師。

Diingatkan kepada siswa untuk segera menyelesaikan tugas pelajaran Pendidikan Agama yang diberikan oleh masing-masing guru agama sesuai kepercayaannya masing-masing. Silahkan untuk submit tugas pelajaran Pendidikan Agama di google classroom atau langsung menghubungi guru agama masing-masing sebelum tanggal 30 April 2021.

七、4/30 Buka Puasa Bersama開齋節活動因疫情無法辦理。

Acara Buka Puasa Bersama pada tanggal 30 April 2021 dibatalkan karena pandemi.

八、居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan.

九、請留意孩子在家使用網路的情況，避免不當使用影響身心健康。

Harap perhatikan pengunaan internet oleh siswa-siswi demi menghindari penggunaan yang tidak benar yang dapat mempengaruhi kesehatan fisik dan mental siswa-siswi.

JAKARTATAIPE